

## SUNDAY WITHIN THE OCTAVE OF CHRISTMAS

29 December 2013

## DIMANCHE DANS L'OCTAVE DE NOËL

Le 29 décembre 2013

*Mark the nice distinction here observed. Salvation is said to be prepared before the face of all people, but the falling and raising is of many; for the Divine purpose was the salvation and sanctification of every one whereas the falling and lifting up stands in the will of many believers and unbelievers. But that those who were lying in unbelief should be raised up again is not unreasonable*

**—St. Gregory of Nyssa**






*And Simeon blessed them and said to Mary his mother:  
“Behold this child is set for the fall and for the resurrection  
of many in Israel, and for a sign which shall be contradicted”  
(Luke 2:34)*

*Et Siméon les bénit, et il dit à Marie, sa mère: « Voici qu'il  
est placé pour la chute et le relèvement d'un grand nombre en  
Israël, et pour être un signe en butte à la contradiction »  
(Luke 2, 34)*

*Considérez attentivement avec quel heureux choix d'expressions il fait ressortir cette distinction ; la révélation du salut doit se faire devant tout le peuple, mais la ruine et le salut ne sont le partage que d'un grand nombre. Dieu, en effet, se propose le salut de tous les hommes, et leur élévation à une gloire toute divine, mais le salut et la perte dépendent de la volonté d'un grand nombre, de ceux qui embrassent la foi, et de ceux qui la rejettent. Or, il n'y a rien d'absurde à croire que ceux qui sont abattus, et que les incrédules soient relevés.*

**—St Grégoire de Nysse**

<b>Parish Clergy:</b>	Abbé Erik Deprey, FSSP - Curé	613 565-9656 x2	<a href="mailto:pastor.st.clement@rogers.com">pastor.st.clement@rogers.com</a>
<b>Clergé de la Paroisse:</b>	Father Marko Rehak, FSSP - Assistant	613 565-9656 x4	<a href="mailto:marboniface@gmail.com">marboniface@gmail.com</a>
	Father Brian Austin, FSSP - Assistant	613 565-9656 x3	<a href="mailto:abbeaustin@gmail.com">abbeaustin@gmail.com</a>

Parish Schedule for this Week ✠ Horaire paroissiale pour cette semaine				
Date	Time   Heure	Intentions	Other Events   Autres activités	
Sunday   dimanche 29.XII.2013 <i>Sunday within the Octave of Christmas (2<sup>nd</sup> Class)</i> <i>Dimanche dans l'Octave de Noël (2<sup>e</sup> Classe)</i>	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	<i>Pro Populo</i> Marie Kateri du Précieux Sang ( <i>r.b. ses parents</i> ) Ann Morrison ( <i>r.b. Lynn Miller</i> )		
Monday   lundi 30.XII.2013 <i>6<sup>th</sup> Day in the Octave of Christmas (2<sup>nd</sup> Class)</i> <i>6<sup>e</sup> Jour dans l'Octave de Noël (2<sup>e</sup> Classe)</i>	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Healing & Lord's Mercy for Stasia ( <i>r.b. Barbara Majcher</i> ) Fr. Garrick Huang		
Tuesday   mardi 31.XII.2013 <i>7<sup>th</sup> Day in the Octave of Christmas (2<sup>nd</sup> Class)</i> <i>7<sup>e</sup> Jour dans l'Octave de Noël (2<sup>e</sup> Classe)</i>	7:00 a.m. 12:15 p.m. 11:00 p.m.	RIP Mme Diane Racette ( <i>d.p. Madeleine Racette</i> ) RIP René Racette ( <i>d.p. Madeleine Racette</i> ) <b>Holy Hour / Salut du Saint Sacrement</b>		
*Wednesday   mercredi 01.I.2013 <b>Octave Day of Christmas (1<sup>st</sup> Class)</b> <b>Octave la Nativité (1<sup>e</sup> Classe)</b>	8:30 a.m. 10:30 a.m.	Gregory Furmanzyck ( <i>r.b. a parishioner</i> ) RIP Jean-Paul Racette ( <i>d.p. Madeleine Racette</i> ) <b>*Holy Day of Obligation</b> (n.b.: there is no evening mass / pas de messe ce soir)		
Thursday   jeudi 02.I.2013 <i>Feria of Christmastide (4<sup>th</sup> Class)</i> <i>Fête de la Nativité (4<sup>e</sup> Classe)</i>	7:00 a.m. 12:15 p.m.	Peter & Anna Pietruszka Stanislaw Makosa		
Friday   vendredi 03.I.2013 <i>Feria of Christmastide (4<sup>th</sup> Class)</i> <i>Fête de la Nativité (4<sup>e</sup> Classe)</i>	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Emilia Makosa <b>1<sup>st</sup> Friday Adoration / Adoration du 1<sup>e</sup> Vendredi</b> <b>Mass of the Sacred Heart / Messe du Sacré Coeur</b> RIP Mme. Rita Lamothe-Paqueau ( <i>r.b. Jeanne Lamothe</i> )		
Saturday   samedi 04.I.2013 <i>Saturday of Our Lady (4<sup>th</sup> Class)</i> <i>Samedi de la Sainte Vierge (4<sup>e</sup> Classe)</i>	6:45 a.m. 7:00 a.m. 9:00 a.m.	<b>Benediction / Bénédiction</b> Âmes du Purgatoire Mr. & Mrs. Andrew Robertson		
Sunday   dimanche 05.I.2013 <i>Most Holy Name of Jesus (2<sup>nd</sup> Class)</i> <i>Saint Nom de Jésus (2<sup>e</sup> Classe)</i>	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	RIP Kathleen O'Meara ( <i>r.b. Michael O'Meara</i> ) <i>Pro Populo</i> Angele Sweeny		

**Sunday, Dec. 22 / dimanche du 22 déc**

Sunday regular collections / quêtes dominicales ordinaires -	\$3,500.00 (min. required/requis \$5,300)
Restoration Fund / fonds de restauration -	\$1,509.30
Restoration Fund - Washroom / fonds de restauration \$ toilettes -	\$ 25.00 (accumulated/accumulé • \$11,300.58)
Christmas Hampers / Paniers de Noël -	\$ 300.00

**Christmas Masses, Dec. 25 / Messes de Noël, 25 déc**

Sunday regular collections / quêtes dominicales ordinaires -	\$10,400.00 (min. required/requis \$5,300)
Restoration Fund / fonds de restauration -	\$ 2,190.00
Restoration Fund - Washroom / fonds de restauration \$ toilettes -	\$ 2,000.00 (accumulated/accumulé • \$13,300.58)

*May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité !*





Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of tax.

Les quêtes dominicales ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés par le diocèse sont également exempts.

**Please pray for the sick of our parish ✠ Veuillez prier pour nos malades**

Vince & Ann Marie Costello, Marie-Anne Hotte, Ann Morrison, Laurie Forgie, Beatrice Lawrence-Duern, Justin Bartlett, Anne Cillis, Normand Duern, Ernie Filion, Camilla Gallant, Maureen Hamilton, Darleen Lagasse, Albert Landry, Richard & Claire Laramée, Geraldine MacMillan, Cecilia Moffat, Jean Pothier, Chisholm Pothier, Jeanette Primeau, Mary Scheer, Doreen Sparling, Maria Stukel, Zofia Trynda and Philip Vink.



ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
<p><b><u>New Year's and Epiphany Schedule:</u></b>  <b>Wed Jan 1 , Octave Day of Christmas (Holy Day of obligation):</b> 8:30 a.m. Low Mass  10:30 a.m. Solemn High Mass  <b>Mon Jan 6, Epiphany of Our Lord</b>  7:00 a.m. Low Mass  *7:30 p.m. Solemn High Mass</p>	<p><b><u>Horaire du Jour de l'An et de l'Épiphanie :</u></b>  <b>1<sup>e</sup> janvier (Jour d'obligation):</b> 8h30 Messe basse  10h30 Messe Solennelle  <b>Le 6 janvier (Épiphanie de Notre Seigneur) :</b>  7h00 Messe basse  *19h30 Messe Solennelle</p>
<p> <b>Holy Hour - On Tuesday, December 31<sup>st</sup> (New Year's Eve)</b>, there will be Exposition and Benediction of the Blessed Sacrament, from 11:00 p.m. - 12:00 a.m. Before midnight we will chant the <i>Te Deum</i>, to thank the Divine Infant for all the graces received during the past year and then the <i>Veni Creator Spiritus</i>, just after midnight, to invoke the aid of the Holy Ghost for the year 2013.</p>	<p> <b>Heure Sainte - Le mardi 31 décembre (veille du Jour de l'An)</b>, avec Exposition et Bénédiction du Saint Sacrement, de 23h à Minuit. Nous chanterons le <i>Te Deum</i> avant minuit, pour remercier le Divin Enfant pour toutes les grâces reçues au cours de l'année et ensuite le <i>Veni Creator Spiritus</i>, juste après minuit, pour invoquer l'aide de l'Esprit Saint pour l'année 2013.</p>
<p><b>1st Friday Adoration This Week (Jan 3)</b> – “<i>Could you not watch one hour with me?</i>” (Math 26:40). Please sign-up at the entrance of the Church.</p>	<p><b>Adoration du 1<sup>e</sup> vendredi (le 3 jan)</b> – « <i>Vous n'avez pas pu veillez une heure avec Moi ?</i> » (Matt 26, 40). Inscrivez-vous à l'entrée.</p>
<p><b>Mass Intentions</b> – Due to the high volume of unfulfilled mass intentions going back to 2012, we are unable to accept mass intentions for the next 3 months. We apologize for this inconvenience. So please do not submit mass intentions for the next while as we cannot schedule them.</p>	<p><b>Intentions de messe</b> – À cause du trop grand nombre d'intentions de messe, qui remontent jusqu'à octobre 2012, nous ne pouvons pas accepter davantage pour les 3 mois à venir. S.V.P. ne remettez pas des intentions de messes pour le moment.</p>
<p><b>Would You Like To Sing With Us?</b> If you are interested in singing with the men's schola or with our mixed choir, contact our choir director, Beryl Devine, at (613) 822-1957.</p> <p>  <b>R</b> Orá-te cæ-li dé-super, et nubes plu- ant justum.</p>	<p><b>Aimeriez-vous chanter avec nous?</b> Si vous voudriez chanter dans la schola (hommes) ou la chorale (mixte), contactez notre directrice, Beryl Devine, au (613) 822-1957.</p> <p></p>
<p><b>The Bookstore</b> is open after the Sunday morning Masses.</p>	<p><b>La librairie</b> est ouverte tous les dimanches après les messes matinales.</p>
<p><b>1<sup>st</sup> Communion Catechism (English Class)</b> – Takes place twice a month on Saturday mornings at 10:00 am in the rectory basement. To learn more contact Fr. Rehak at <a href="mailto:marboniface@gmail.com">marboniface@gmail.com</a> or 613.565.9656.</p>	<p><b>La Catéchèse (en français) pour la Première Communion</b> – Prochaine classe (les samedis) de 12h30 à 14h00 : <b>11 jan, 25 jan</b>. Avec l'Abbé Deprey au sous-sol du presbytère.</p>
<p><b>Ste-Anne d'Ottawa: une belle aventure humaine</b>, a collection of photos, anecdotes and stories on St. Anne Church and East Lowertown by Marcel Séguin. A perfect Christmas gift, it includes a chapter with photos about St. Clement Parish. Available in the bookstore for \$30.</p>	<p><b>Ste-Anne d'Ottawa : une belle aventure humaine</b>, un recueil d'histoires, d'anecdotes, et de photos sur l'Église Ste-Anne et la Basse-Ville Est, avec un chapitre sur la Paroisse St-Clément, réunis par Marcel Séguin. Parfait comme cadeau de Noël! En vente dans la librairie pour 30\$.</p>
<p><b>Servers Needed for Weekday Masses</b> – We are in need of regular servers. If you could sacrifice your time for the Lord on at least one or two particular Masses on a weekly basis, please let us know. <i>May God reward you!</i></p>	<p><b>Servants de Messe Recherchés</b> – Nous avons besoin de servants pour les messes en semaine. Si vous pourriez offrir au Seigneur le sacrifice de votre temps pour servir au moins une ou deux de ces messes par semaine, laissez-nous savoir.</p>
<p><b>Our Catholic Faith: Catechism for Adults</b> – Class resumes Jan 13. Mondays at 6:30 pm in the rectory.</p>	<p><b>Notre Foi Catholique : Catéchisme Pour Adultes</b> – Recommence le 13 jan, à 18h30, au presbytère.</p>

*Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament!  
Merci d'avoir inclu la Paroisse St-Clément dans votre testament!*